



# الكرسي الرسولي

قداسة البابا فرنسيس

المقابلة العامة

الأربعاء 31 يناير / كانون الثاني 2018

ساحة القديس بطرس

## [Multimedia]

أيها الإخوة والأخوات الأعزّاء، صباح الخير!

تتابع اليوم تعاليمنا حول القدّاس الإلهي. بعد أن توقّفنا عند طقوس إفتتاح القدّاس نستعرض الآن ليتورجية الكلمة التي تشكّل جزءاً أساسياً من القدّاس لأننا نجتمع لنصغي إلى ما صنعه الله معنا وما زال ينوي القيام به. إنّه خبرة تحصل "مباشرة" وليس حسب ما قيل لأنه "عندما يُقرأ الكتاب المقدّس في الكنيسة، هو الله نفسه الذي يُكلّم شعبه، والمسيح الحاضر في كلمته يعلن الإنجيل" (الأحكام العامة لكتاب القدّاس الروماني عدد ٢٩؛ را. الدستور في "الليتورجيا المقدّسة" أعداد ٧ و٣٣). كم من مرّة نسمع تعليقات فيما تُقرأ كلمة الله: "أنظر إلى هذا وأنظر إلى ذلك..." ليس هذا صحيح؟ وأسألکم: "هل يجب نقوم بتعليقات كهذه فيما تُقرأ كلمة الله؟" لا (يجيبون من الساحة): لا! لأنك عندما تُثرثر مع الآخرين لا تسمع كلمة الله. عندما تُقرأ كلمة الله في الكتاب المقدّس – القراءة الأولى والثانية والمزمور والإنجيل – علينا أن نصغي ونفتح قلوبنا لأنّ الله نفسه يكلّمنا ولا يجب أن نفكّر بشيء آخر أو نتحدّث عن شيء آخر. هل تفهمون؟ سأشرح لكم ماذا يحصل في ليتورجية الكلمة.

تصبح صفحات الكتاب المقدّس كلمة حيّة يلفظها الله، فالله يكلّمنا من خلال القارئ ويسألنا نحن الذين نصغي بإيمان. إنّ الرّوح القدس "الناطق بالأنبياء" (قانون الإيمان) والذي ألهم الكتّاب المقدّسين يجعل "كلمة الله تُفعل في القلوب ما يتردّد صدها في الآذان" (كتاب القراءات، عدد ٩). لكن ليتسنى لنا أن نصغي إلى كلمة الله علينا أن نفتح قلوبنا لنقبلها. الله يتكلّم ونحن نصغي لنعيش بعدها ما سمعناه. إنّ السّماع مهمّ جدّاً. قد لا نفهم جيّداً أحياناً لأنّ هناك بعض القراءات الصّعبة... ومع ذلك يكلّمنا الله بأسلوب آخر: بالصّمت. وبالتالي فلا تنسوا هذا الأمر أبداً، عندما تبدأ القراءات في القدّاس لنصغ إلى كلمة الله.

نحن بحاجة لسماعه! إنّها في الواقع مسألة حياة كما تذكّرنا العبارة القاطعة: "ليس بالخبز وحده يحيا الإنسان، بل بكلّ كلمة تخرج من فم الله" (متى ٤، ٤). إنّها الحياة التي تعطينا إيّاها كلمة الله. بهذا المعنى، نتحدّث عن ليتورجية الكلمة كما عن "مائدة" يُعدّها الربّ ليغذيّ حياتنا الروحية. المائدة الليتورجية هي مائدة وافرة تستقي من كنوز الكتاب المقدّس (را. الدستور في "الليتورجيا المقدّسة" عدد ٥١)، من العهد القديم ومن العهد الجديد، لأنّه من خلالها تعلن الكنيسة السرّ الوحيد والمتجانس للمسيح (را. كتاب القراءات، المقدّمة، عدد ٥). لنفكّر بغنى القراءات البيبليّة التي تقدّمها لنا الدورات الثلاث للأحاد والتي في ضوء الأناجيل الإزائيّة، ترافقنا خلال السنّة الليتورجية. أودّ أن أذكّر أيضاً

بأهمية المزمور الذي يعزّز الوساطة بين ما سمعناه في القراءة وما سيتبعه. وبالتالي من الجيد أن يتمّ تعزيره بالإنشاد، أقله بإنشاد اللازمة.

إنّ الإعلان الليتورجيّ للقراءات، مع الأناشيد المأخوذة من الكتاب المقدّس، تعبّر عن الشركة الكنسيّة وتعزّزها، وترافق مسيرة الجميع. بالتالي يمكننا أن نفهم لماذا مُنعت بعض الخيارات الشخصيّة كحذف قراءات أو استبدالها بنصوص غير ببليّة. لقد سمعت أنّ هناك من يقرأ الجريدة عند وجود خبر هام! لا! كلمة الله هي كلمة الله، وبمكنا قراءة الجريدة في وقت لاحق. في القدّاس تُقرأ كلمة الله والله هو الذي يكلمنا ولذلك فاستبدالها بأمرٍ أخرى يُفقر ويؤذي الحوار بين الله وشعبه المصلّي. وبالمقابل، كرامة المنبر واستعمال كتاب القراءات من جهة، ووجود قارئين ومرتمين جيّدين للمزامير، - علينا أن نبحت عن قارئين جيّدين، وعليهم أن يحضروا القراءة قبل القدّاس ليقرؤوها جيّداً - وهذا الأمر يخلق جوّ صمت تقبليّ.

نعلم أنّ كلمة الربّ هي مساعدة ضروريّة لكي لا نضيع، كما يعترف صاحب المزامير الذي وإذ يتوجّه إلى الربّ يعترف: "كلمتك مصباح لخطاي ونور لسبيلي" (مز 119، 105). كيف يمكننا أن نواجه حجّنا الأرضي بتعبه ومحنه بدون أن نتغذى ونستتير من كلمة الله التي يتردّد صداها في الليتورجيّة؟

بالتأكيد لا يكفي أن نسمع بآذاننا بدون أن نقبل في قلوبنا بذرة الكلمة الإلهيّة ونسمح لها بأن تُثمر. لتتذكّر مثل الزارع والنتائج المختلفة بحسب أنواع الأرض المختلفة (را. مر ٤، ١٤-٢٠). إنّ عمل الرّوح القدس الذي يجعل الجواب فعّالاً يحتاج لقلوب تسمح بأن يُعمل فيها وتُزرع، لكي يتسنّى لما سمعناه في القدّاس أن ينتقل إلى حياتنا اليوميّة بحسب نصيحة يعقوب الرّسول: "كونوا ميمّن يعملون بهذه الكلمة، لا ميمّن يكتفون بسماعها فيخدعون أنفسهم" (يع ١، ٢٢). إنّ كلمة الله تسير في داخلنا، نسمعها بواسطة أذنيننا ولكنها تنتقل إلى القلب ولا تبقى في الأذنين لأنّه ينبغي عليها أن تنتقل إلى القلب ومنه إلى اليدين أيّ إلى الأعمال الصّالحة. هذه هي مسيرة كلمة الله: من الأذان إلى القلوب واليدين. لتتعلّم هذه الأمور! شكراً!

\* \* \* \* \*

#### Speaker:

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء، بعد أن توقّفنا عند طقوس افتتاح القدّاس نستعرض الآن ليتورجيّة الكلمة التي تشكّل جزءاً أساسياً من القدّاس لأنّنا نجتمع لنصغي إلى ما صنعه الله معنا وما زال ينوي القيام به. إنّها خبرة تحصل "مباشرة" وليس حسب ما قيل لأنّه "عندما يُقرأ الكتاب المقدّس في الكنيسة، هو الله نفسه الذي يكلم شعبه، والمسيح الحاضر في كلمته يعلن الإنجيل". في الواقع، في ليتورجيّة الكلمة تصبح صفحات الكتاب المقدّس كلمة حيّة يلفظها الله نفسه الذي يسألنا، هنا والآن، نحن الذين نصغي بإيمان. الله يتكلم ونحن نصغي لنعيش بعدها ما سمعناه؛ لكننا بحاجة لسماعه! إنّها في الواقع مسألة حياة كما تذكّرنا العبارة القاطعة: "ليس بالخبز وحده يحيا الإنسان، بل بكلّ كلمة تخرج من فم الله". بهذا المعنى، نتحدّث عن ليتورجيّة الكلمة كما عن "مائدة" يُعدّها الربّ ليغذيّ حياتنا الروحيّة. إنّها مائدة وافرة تستقي من كنوز الكتاب المقدّس، من العهد القديم ومن العهد الجديد، لأنّه من خلالها تعلن الكنيسة السرّ الوحيد والمتجانس للمسيح. بالتالي يمكننا أن نفهم لماذا مُنعت الخيارات الشخصيّة كحذف قراءات أو استبدالها بنصوص غير ببليّة لأنها في الواقع تفقر وتؤذي الحوار بين الله وشعبه المصلّي. أيها الإخوة والأخوات الأعزاء، كلمة الربّ هي مساعدة ضروريّة لنا لكي لا نضيع، كما يعترف صاحب المزامير الذي وإذ يتوجّه إلى الربّ يعترف: "كلمتك مصباح لخطاي ونور لسبيلي". وبالتالي لا يمكننا أن نواجه حجّنا الأرضي بتعبه ومحنه بدون أن نتغذى ونستتير من كلمة الله التي يتردّد صداها في الليتورجيّة.

\* \* \* \* \*

**Santo Padre:**

Rivolgo un cordiale benvenuto ai pellegrini di lingua araba, in particolare a quelli provenienti dal Medio Oriente! Cari fratelli e sorelle, l'azione dello Spirito ha bisogno di cuori che si lascino lavorare e coltivare, siate dunque *“di quelli che mettono in pratica la Parola e non ascoltatori soltanto, illudendo voi stessi”*. Il Signore vi benedica!

\* \* \* \* \*

**Speaker:**

أَرْحَبُ بِالْحَجَّاجِ النَّاظِقِينَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَخَاصَّةً بِالْقَادِمِينَ مِنَ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ. أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ الْأَعْزَاءُ، إِنَّ عَمَلَ الرُّوحِ الْقُدُسِ يَحْتَاجُ لِقُلُوبٍ تَسْمَحُ بِأَنْ يُعْمَلَ فِيهَا وَتُزْرَعُ، فَكُونُوا إِذَا "مِمَّنْ يَعْمَلُونَ بِهَذِهِ الْكَلِمَةِ، لَا مِمَّنْ يَكْتَفُونَ بِسَمَاعِهَا فَيَخْدَعُونَ أَنْفُسَهُمْ". لِيُبَارِكْكُمْ الرَّبُّ!

\*\*\*\*\*

© جميع الحقوق محفوظة - حاضرة الفاتيكان 2018